

**MARKING NOTES
REMARQUES POUR LA NOTATION
NOTAS PARA LA CORRECCIÓN**

May / mai / mayo 2007

FRENCH / FRANÇAIS / FRANCÉS A1

**Standard Level
Niveau Moyen
Nivel Medio**

Paper / Épreuve / Prueba 1

*Ces remarques pour la notation sont **confidentielles**. Leur usage est réservé exclusivement aux examinateurs participant à cette session.*

*Ces remarques sont la propriété de l'Organisation du Baccalauréat International. Toute reproduction ou distribution à de tierces personnes sans l'autorisation préalable d'IBCA est **interdite**.*

Épreuve 1 NM mai 2007 - Remarques pour la notation

Ces notes n'ont qu'un seul but : aider les correcteurs dans leur travail. Elles ne proposent pas un ensemble rigide de réponses ou d'approches qu'il faudrait impérativement retrouver dans les copies. D'autres bonnes idées ou d'autres points de vue intéressants devraient être reconnus et jugés favorablement. Pour permettre une juste évaluation de l'originalité, les réponses qui n'aborderaient pas tous les points de vue suggérés ne devraient pas être sévèrement jugées.

N.B. Répondre aux questions d'orientation n'est pas obligatoire. Le simple fait de répondre à une liste de questions n'entraînera pas de note supérieure. Pour obtenir la note maximum, les réponses aux questions d'orientation devront être intégrées dans un commentaire cohérent et structuré.

1. (a) extrait du *Nain jaune*

Un commentaire satisfaisant

- identifiera le genre de l'extrait
- reconnaîtra la voix narrative
- identifiera la thématique principale / les thèmes principaux

Un bon commentaire

- indiquera que le texte comprend deux parties
- analysera le mouvement du texte
- identifiera les traits caractéristiques des deux personnages

Un meilleur commentaire pourra aborder

- l'emploi de figures de style
- l'analyse psychologique du narrateur

1. (b) poème de Makouta-Mboukou

Un commentaire satisfaisant

- signalera la tonalité (les tonalités) du poème
- identifiera la thématique
- commentera le mouvement du poème.

Un bon commentaire

- analysera la forme et la structure du poème
- commentera la répétition et l'anaphore
- rendra compte des sentiments du narrateur.

Un meilleur commentaire pourra aborder

- une réflexion sur la polysémie
 - le rapport entre le jeu rythmique, sonore et visuel d'une part et la pensée d'autre part.
-